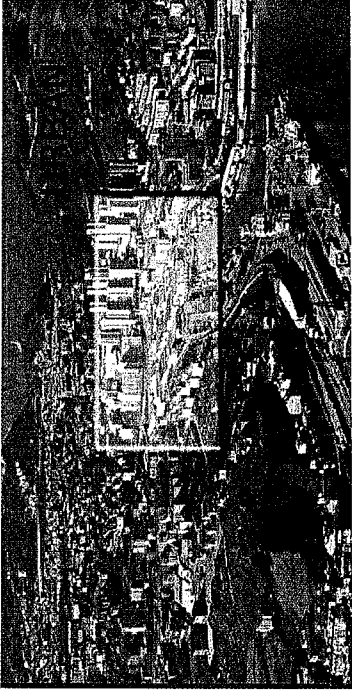


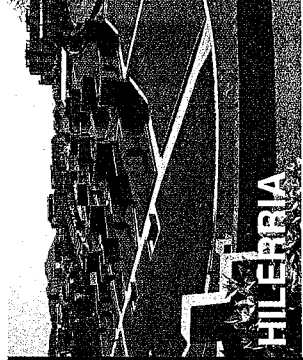
## LAN STRATEGIKOA

Donostiak etorkizunari ekin behar dio teknologia berrien garapenean zerbitzu hiri aintzindari bezala Europako abangoardian kokatzeko, honetarako Plan Estrategikoa abian jarri delarik, bertan nahi dugun hiria definitzen dugu guztion artean.



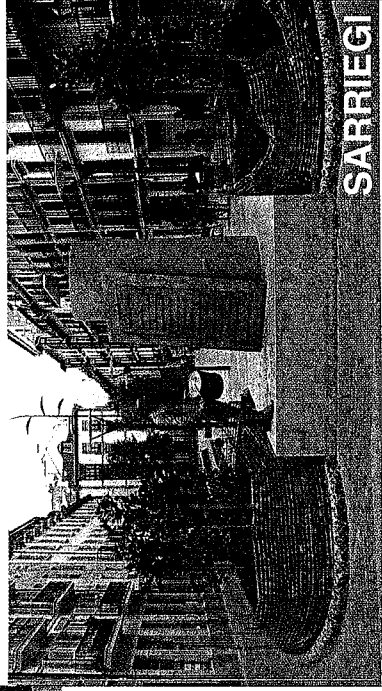
Gestio ugari eta lan askoren ostean, Pasaiko Badia inguru-nea bisortzeko Urban Plan europarra lortu genuen. Laguntza garrantzitsu horiei eta zerikusia duten udalen konpromisoari esker, Herrera-ko auzoa hobetu da, industria-

rako kokapen berriak aurkitu-ko dira, berdeguneak egingo dira, aukera berdinketa bul-tzatuko da eta behar handiak dituztenei lagunduko zate, besteak beste. Europako diru laguntzak 12 miloi eurokoak izango direlarik.



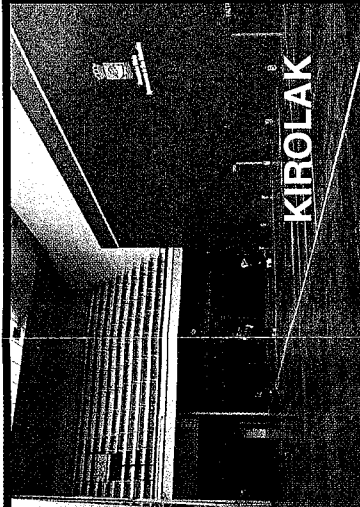
## HILERRIA

Handitu eta hobetu dugu nabarmen Polloeko hilerria. Zabalakuntza horrekin inguru-nea eta estetikaren arteko ore-ka bilatu da leku baketsua lortzeko.



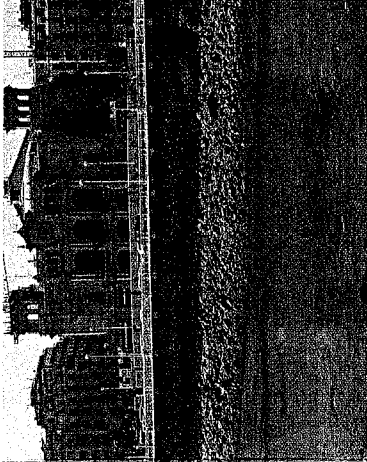
## SARRIEGI

Sarriegi Plazaren berrikuntza-ekin - berdeguneak lortzeaz gain oinezkoentzako gune bihurtu da plaza - Alde Zahararen birgaitzeari amaiera ematen diogu. Izan ere, aspalditxo hasi bazen ere, plaza horren berrikuntza kon-pondu gabeko arazoa zen. Bretxari eta bertako baserrita-rie lotuta baitzegoen.

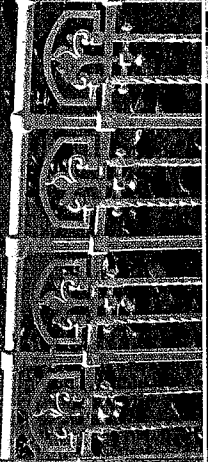


## KIROLAK

Hiru urte hauetan kirol ekipamendu ugari hobetu dira: Bera Berako hockey zelaia, Matigotxotegi-ko futbol zelaia eta Artano III frontoia, besteak beste. Gainera kirol jarduera hedatu dugu eta 40.000 tik gora donos-itarrek dute jada kirol txartela, lege-aldiaren hasieran baino 25% gehia-ago.



## TRES



## MEJORANDO



## CIUDAD

# 1999-2002 TRES AÑOS MEJORANDO LA CIUDAD



Grupo Popular  
Ayuntamiento de San Sebastián

## Gure Hirian egindako hobekuntzak



ahalegin eta lan handiz aurrera eramaten, liburuak haur txikia geratzen zaigula.

Hala ere, Odon Elorza Alakatearen ardurakabekeriak gure kudeaketa-  
ren amatera eten egin du. Udai-  
governutik egoitzi gaituzte alkatea-  
ren apeta pertsonalegatik eta  
alderdi interesagatik. Auditiz-Akular-  
aitzaki purtializat hartu du alkate-  
ak gu kanporatzeko erabakia hart-  
zeko, guk oinarritzko hirigintza eki-  
men horretan sinetsi eta haren  
aldeko apustuari ekin arren, orain  
zein etorkizunearan gizarte agente  
guztien parte hartzea eskatzen  
dugu. Izan ere Plan Orokorren  
Berrikustapenean aztertu beharko  
da, ekimen horrek beste zenbait  
aukeren artean, 13.000 etxebizitza  
berriak, horietatik 9.000 babes ofi-  
zialekoak eraikitzea ahalbideratu-  
ko digu eta.

Hiru urte hauetan, egitasmo garrantzitsuak garatu ditugu Donostiako oraina eta etorkizune-  
rako. Donostiako bliakaera, gaur egunetik 2010 urtera finakutuko duen hiriko plan Estrategikoa abian jartzea lortu dugu. Lortu dugun beste helburua, lan ikaragarria eta gestio oso gogorrek egin ostean, Pasaiko Badia birsartzekeo Urban Programa Europarra lortzea izan da. Ekimen horri esker, etorki-  
zun itxaropentsua eskaini diezai-  
kegu inguru degradatu honi. Hiru urte eman ditugu hainbat proiektu

María San Gil Noain



Plan Orokorren Berrikustata-  
penari ekiteko gure bultzadak  
13.000 etxebizitza berriak  
horietatik 9.000 babes ofiziale-  
koak, eraikitzea ahalbideratu-  
ko du Igeldon, Igarán, Auditiz-  
Akularren, Loloako  
Zaiditegian, Antondegin, Txo-  
min Enean eta Zubietan bes-  
teak beste. Etxebizitzaren ara-  
zoari aurre egiteko alokaritzko  
babes ofiziala indartzea pro-  
posatu dugu.

## ETXEBIZITZAK

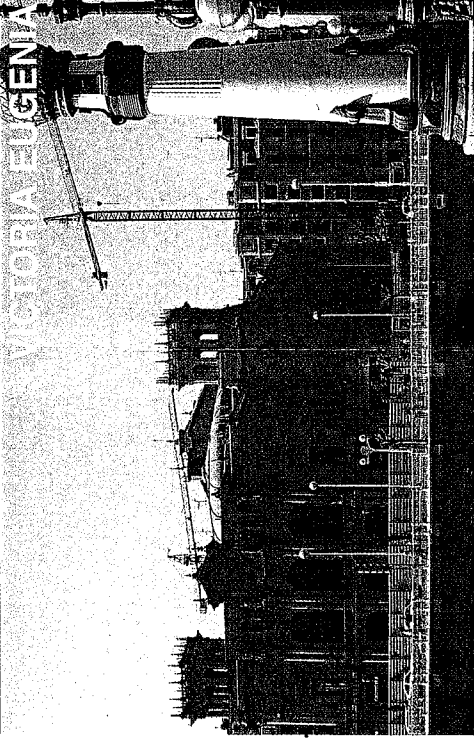
Hiru urteotan bultzada handia eman diegu hiriko jai nagusiei (Aste Nagusia, Santo Tomas, San Sebastian eguna, estro-  
padak ...) Informazio turistikoko rako hiriko gune esangura-  
tsuetan jarritako bi karpek bisitarietarako zerbitzua hobetu dute nabarmen.

Cristina – Eneako parkean koka-  
tuta Mandasko Dukearena izan  
zen jauregi hori birgaiztzen ari  
dira Donostiako Tailer Eskolako  
34 ikasle. Gizartearentzako ara-  
zoak dituzten gazteei lanerako  
aukerak eskaintzea da Tailer  
Eskolaren helburu garrantziti-  
suenetakoa. Ingurumen Aholku-  
laritza Batzordearen egoitza  
izango da jauregia.

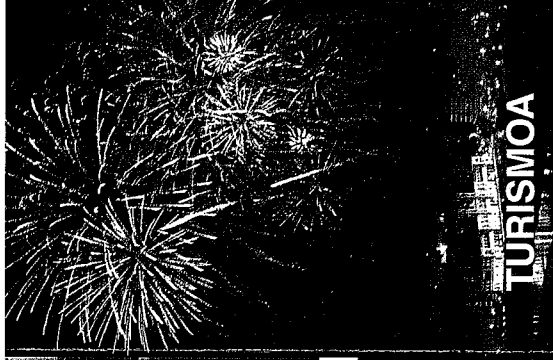
Hiru urte hauetan 3.100 lan  
postu berriak sortu dira Emple-  
gu Sailari esker teknologia  
berriei eskainitako bigarren  
Enpresa Zentrua abian jarri-  
zea, INEMekin hitzarmen  
garrantzitsua sinatzea eta  
Donostiako merkatariekin  
kudeaketa garatzea ezinbes-  
tekoak izan dira langabezia  
murrizteko gure hirian.

## HONDARTZAK

Donostiako lau hondartzetako  
UNE-EN ISO 14001 ziurtagiria  
lortu genuen azar. Hondartzen  
kalitate handia, eskaintzen  
den zerbitzua eta ingurume-  
nekiko errespetua bermatzen  
duen ziurtagiri hori lortzen  
duen Europako lehen hiria da  
gurea.



Sustapen Ministerioarekin  
sinatutako hitzarmenari  
esker, Victoria Eugenia An-  
tzokia birgaizteko lanak hasi  
dira legealdi honetan. Egitas-  
mo horren eraginez izen  
handiko azpiegitura hori  
gaurkotzea eta handitzea --  
7.478 m<sup>2</sup> gehiago izango  
ditu erabilgarriak -- lortuko  
dugu 7.267.086 € ko kostua  
izango dute lanek eta 2004  
ko udarako amaituko dira.

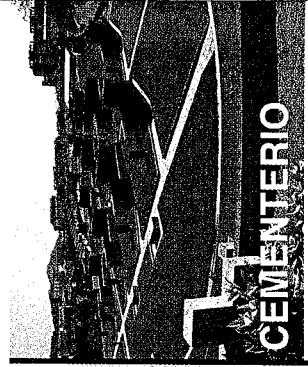


## TURISMOA

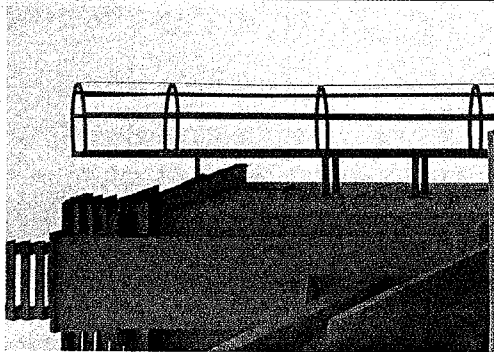
Hiru urteotan bultzada handia eman diegu hiriko jai nagusiei (Aste Nagusia, Santo Tomas, San Sebastian eguna, estro-  
padak ...) Informazio turistikoko rako hiriko gune esangura-  
tsuetan jarritako bi karpek bisitarietarako zerbitzua hobetu dute nabarmen.



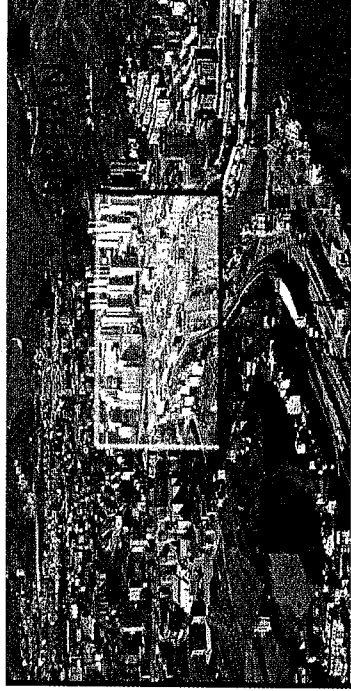
Donostia-San Sebastián necesitaba abordar cuál será su futuro para situarse en la vanguardia europea como una ciudad de servicios pionera en el desarrollo de las Nuevas Tecnologías. Para ello se ha puesto en marcha el Plan Estratégico, un proyecto en el que, entre todos, identificamos y definimos la ciudad que queremos.



Hemos mejorado y ampliado notablemente el cementerio de Polloe. Con esta ampliación se ha buscado un equilibrio entre el entorno y la estética para hacer de este lugar un remanso de paz.

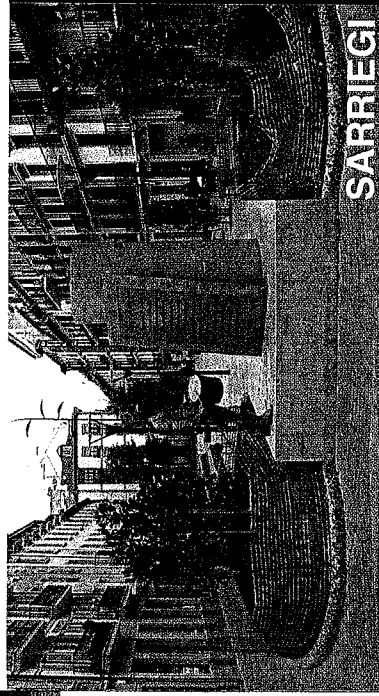


En estos tres años se han mejorado numerosas instalaciones deportivas como el terreno de hockey de Bera Bera, el campo de fútbol de Matigotegi o el frontón Atano III. Además, hemos popularizado el deporte, siendo ya más de 40.000 donostiarros los que utilizan la Kirol-Txartela para mantenerse en forma, un 25% más que cuando iniciamos la legislación.

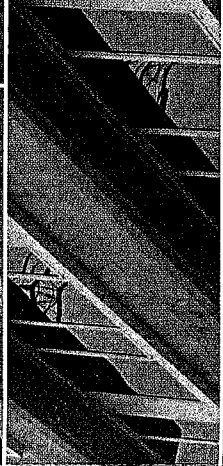
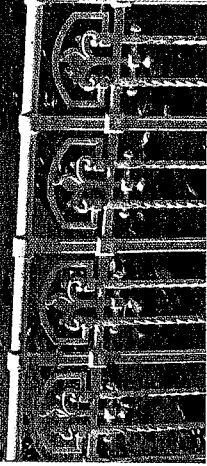
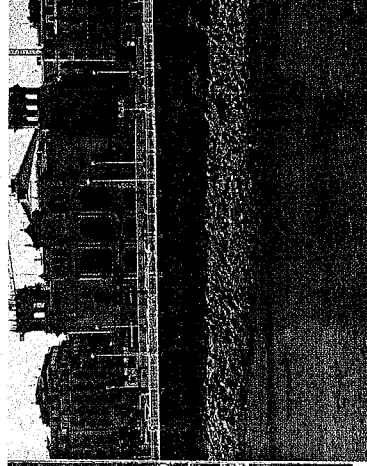


Tras numerosas gestiones y mucho trabajo, obtuvimos en octubre de 2000 el Plan Urban europeo para regenerar el entorno de la bahía de Pasaia. Gracias a estas importantes ayudas y al compromiso de los municipios afectados, se mejorará el barrio de La Herrera, se

recolocará la industria, habrá zonas verdes, se promoverá la igualdad de oportunidades y el apoyo a los más desfavorecidos, el traslado de la N-I, etc. Será una operación de cirugía estética y financiera con unos ingresos iniciales de más de 12 millones de €.



Con la remodelación de la Plaza de Sarriegi, que gana en espacios verdes y adquiere carácter peatonal, culminamos la rehabilitación de la Parte Vieja, un proceso que se inició hace años y que tenía este espacio como asignatura pendiente ya que estaba vinculado a la Brecha y sus caseras.



# 1999-2002 HIRU URTE

# HIRIA

# HOBETZEN



Donostiako Udalaren  
Taldea Popularrak

# Las mejoras realizadas en nuestra ciudad



regeneración de la Bahía de Pasaia, una zona degradada que alberga ya un futuro alentador y prometedor. Han sido casi tres años de esfuerzo y trabajo para desarrollar tantos proyectos que este folleto se nos queda realmente pequeño.

Ahora bien, la irresponsabilidad del Alcalde Odón Elorza ha truncado la culminación de nuestra gestión. Hemos sido expulsados del gobierno municipal por el capricho personal y los intereses partidistas de un Alcalde que se ha refugiado en una excusa puntual como Auditz-Akular, operación urbanística fundamental en la que creemos y por la que seguiremos apostando. Auditz-Akular requiere la participación de todos los agentes sociales, por lo que es necesario abordarlo en la Revisión del Plan General que, entre otras posibilidades, nos permitirá construir

**13.000 viviendas nuevas, 9.000** de las cuales serían de VPO. Con el aval de nuestra gestión, no tengáis duda de que seguiremos trabajando por y para la ciudad, con un amplio sentido de la responsabilidad y una verdadera vocación de servicio.

María San Gil Noain



En estos tres últimos años, el Partido Popular del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián ha desempeñado un papel clave en la mejora de nuestra ciudad. Para nosotros, éste ha sido un período apasionante, muy productivo y gratificante.

Uno de nuestros principales propósitos al acceder al Gobierno Municipal, en octubre de 1999, fue dejar a un lado nuestros intereses personales para volcarnos en nuestra tarea de servir a los ciudadanos. Durante este período, hemos desarrollado importantes proyectos para el presente y futuro de Donostia. Por fin, hemos puesto en marcha el Plan Estratégico de la ciudad que marcará el devenir de Donostia-San Sebastián de aquí al 2010.

Otro de los logros, fruto de un trabajo impropio y unas gestiones durísimas, fue la obtención del Programa Europeo Urban para la

## PLAYAS

El año pasado conseguimos para las cuatro playas de Donostia-San Sebastián el certificado UNE-EN ISO 14001. Nuestra ciudad es la primera en Europa que consigue este aval que acredita la alta calidad de las playas, el servicio que ofrecen y el respeto con el Medio Ambiente.



En estos tres años, desde el Departamento de Empleo se han creado 3.100 nuevos puestos de trabajo. La puesta en marcha del segundo Centro de Empresas dedicado a las Nuevas Tecnologías, la celebración de dos Ferias de Empleo, la firma de un importantísimo convenio con el Inem y toda la gestión desarrollada con el Comercio donostiarra han sido claves en este logro de reducir el paro en nuestra ciudad.



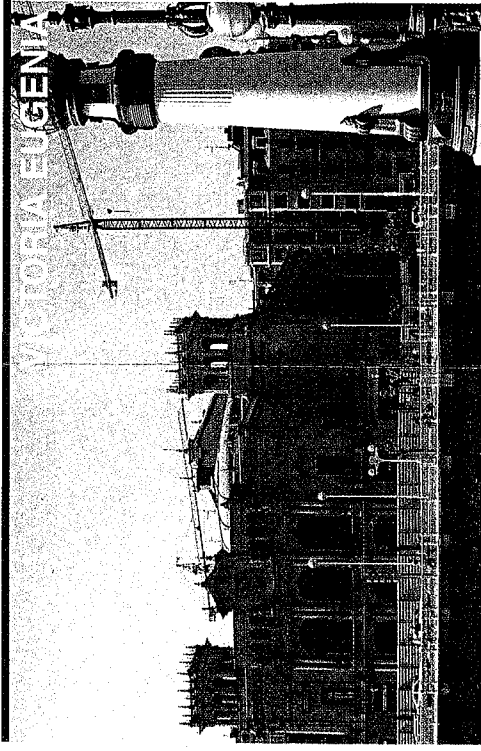
## CRISTINA

Ubicado en pleno parque de Cristina Enea, este palacio, que perteneció al Duque de Mandas, está siendo rehabilitado por alumnos de la Escuela Taller de San Sebastián, una iniciativa destinada a la reinserción laboral de jóvenes con dificultades de integración en la que participan 34 alumnos. Posteriormente servirá de sede del Consejo Asesor de Medio Ambiente.



## TURISMO

Durante estos tres años hemos dado un importante impulso a la organización de los principales eventos de la ciudad (Semana Grande, Santo Tomás, San Sebastián, Traineras, etc.). La instalación de dos carpas de información turística en zonas estratégicas de la ciudad ha contribuido a mejorar el servicio para quienes nos visitan en épocas claves del año.



Gracias al Convenio firmado con el Ministerio de Fomento, en esta legislatura ha comenzado la rehabilitación del Teatro Victoria Eugenia, lo que modernizará esta infraestructura de enorme prestigio, mejorará su sala y obtendrá 7.478 m<sup>2</sup> más de superficie útil. El coste de la obra es de 7.267.086 € y estará finalizada en el verano del 2004.

Nuestro empuje por iniciar la Revisión del Plan General permitirá abordar en la ciudad la construcción de 13.000 nuevas viviendas, 9.000 de las cuales serán de VPO. Así, se facilitará el acceso a la vivienda en zonas como Igeldo, Igara, Auditz-Akular, la Hípica de Loiola, Antondegi, Txomin Enea o Zubieta. También hemos incorporado la VPO en régimen de alquiler como solución al problema de la vivienda.

## VIVIENDA

